

Isa

Chapter 48

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

בְּשֵׁב ሰም	וְהִנֵּבְעֵי ማለ	וַיֵּצֵא ወጣ	וַיְהוֹדֶה ይሁዳ	וּמִמֶּי ወሃ	לְיִשְׂרָאֵל እስራኤል	בְּשֵׁב ሰም	הַנִּקְרָאִים -እና-ጠራ	בַּיַּעֲקֹב ያዕቆብ	בֵּית ቤት	תֵּאֵץ -ያ-ይህ	וְשָׁמְעוּ ሰማ	1
H8034	H7650	H3318	H3063	H4325	H3478	H8034	H7121	H3290		H2063	H8085	
		בְּצִדְקָה: ጽድቅ	וְלֹא አይ-	בְּאֵמֶת -እና-አወነቱን	לֹא አይ-	וַיִּזְכְּרוּ -እና-እስባለሁ	וְיִשְׂרָאֵל እስራኤል	וַיְבֹאֲלֵהוּ አምላክ	וַיְהַיֵּךְ አግዚአብሔር			
		H6666	H3808	H0571	H3808	H2142	H3478	H0430	H3068			

እናንተ በእስራኤል ሰም የተጠራችሁ ከይሁዳም ውጭት የወጣችሁ፡ በአግዚአብሔር ሰም የምትምሉ፡ በእውነት ሳይሆን በጽድቅም ሳይሆን የእስራኤልን አምላክ የምትጠሩ፡

וְשָׁמְעוּ ሰም	וְיִבְאֵלֵהוּ ሠራዊት	וַיְהַיֵּךְ አግዚአብሔር	וּמִמֶּי -እና-ደገፈ	לְיִשְׂרָאֵל እስራኤል	וְלֹא አምላክ	וְעַל- -በ	וְנִקְרָא -እና-ጠራ	וְהַקְדָּשׁ ቅዱስ	מֵעִיר ከተማ	כִּי- ምክንያቱም	2
H8034		H3068	H5564	H3478	H0430		H7121	H6944			

ו

በቅድስት ከተማ ሰም የተጠራችሁ፡ ስሙም የሠራዊት ጌታ አግዚአብሔር በሚባል በእስራኤል አምላክ የምትደገፉ፡ የያዕቆብ ቤት ሆይ፡ ይህን ስሙ።

וְהִנֵּבְעֵי ወጣ	וְשִׁיתִי አደረገ	פְּתָא suddenly	וְאֶשְׁמַעֲכֶם ሰማ	וַיֵּצֵא ወጣ	וּמִמֶּי አፍ-የ	וְהִנֵּדְתִי -እና-ነገረ	מֵאֵץ ከ-ያ-ጊዜ	וְהִרְאֵתֵנִי -ያ-መጀመሪያ	3
H0935		H6597	H8085	H3318	H6310	H5046		H7223	

የቀድሞዎን ነገር ከጥንት ተናግራለሁ፡ ከአፊም ወጥቶአል አሳይቼውማለሁ፤ ድንገት አድርጌዋለሁ ተፈጽሞማል።

וְכַדְּוֹ like-ነሐስ	וּמִצְדָּתִי የእሱ-forehead	עָרְפִּי ጀርባ-	בְּרִזְלִי -እና-ብረት	וַיְדַבֵּר ጅማት-የ	וְאֶתָּה አንተ	קִשְׁתִּי በጥክክል	כִּי- ምክንያቱም	מִדְּעֵתִי ዕውቀት	4
H5154	H4696	H6203	H1270	H1517		H7186		H1847	

አንተ እልክኛ፡ አንገትህም የብረት ጅማት፡ ግምባርህም ሩስ እንደሆነ አውቄአለሁ፤

עָרְפִּי አደረገ	וּמִצְדָּתִי my-idol	וְאֶתָּה -እና-አለ	בְּרִזְלִי ምናልባት	וְאֶשְׁמַעֲכֶם ሰማ	וְאֶתָּה ወጣ	בְּרִזְלִי ገና	מֵאֵץ ከ-ያ-ጊዜ	וְלֹא- -	וְאֶתָּה -እና-ነገረ	5
		H0559	H6435	H8085	H0935	H2962			H5046	
					וְצַדִּיק አዘዘ	וּמִצְדָּתִי -እና-የጠጅ	וּמִצְדָּתִי -እና-carved-image			
					H6680	H5262	H6459			

ስለዚህ፡ አንተ። ጣምቴ ይህን አድርጎአል፡ የተቀረጸው ምስሌና ቀልጠ የተሠራው ምስሌ ይህን አዘዙኝ እንዳትል፡ አስቀድሜ ነግረህ ነበር ሳይሆንም አሳይቼህ ነበር።

מִעֵתָּה -እና-አሁን	וְהִנֵּבְעֵי አዲስ	וְהִנֵּבְעֵי ሰማ	וְהִנֵּבְעֵי -እና-ነገረ	וְהִנֵּבְעֵי አይ-	וְהִנֵּבְעֵי አናንተ	וְהִנֵּבְעֵי ሁሉ	וְהִנֵּבְעֵי shall-ተመልከት	וְהִנֵּבְעֵי ሰማ	6
H6258	H2319	H8085	H5046	H3808		H3605	H2372	H8085	
					וְהִנֵּבְעֵי አወቀ	וְהִנֵּבְעֵי አይ-	וְהִנֵּבְעֵי እሱ-guarded-እሱ		
					H3045	H3808	H5341		

ሰምተሃል፤ ይህን ሁሉ ተመልከት፤ እናንተም የምትናገሩት አይደሉም? የተሰወሩትን ያለወቅሃቸውንም አዲሶች ነገሮችን ከዚህ ጀምሮ አሳይቼሃለሁ።

7
 הַנְּהָה תִּמְנָח וְיִשְׁמַח וְיִשְׂמַח וְיִשְׂמַח וְיִשְׂמַח וְיִשְׂמַח וְיִשְׂמַח וְיִשְׂמַח וְיִשְׂמַח וְיִשְׂמַח וְיִשְׂמַח
 -እና-አሁን -እና-አሁን ምናልባት ሰማ አይ- ከ-ያ-ጊዜ አይ- ከ-ያ-ጊዜ አይ- ፈጠረ -እና-አሁን
[H2009](#) [H0559](#) [H6435](#) [H8085](#) [H3808](#) [H3117](#) [H6440](#) [H3808](#) [H6258](#)

יְדַבֵּר
 አወቀ
[H3045](#)

እነርሱም አሁን እንጂ ከጥንት አልተፈጠሩም፤ አንተም :: እነሆ፣ አውቁአቸዋለሁ እንዳትል ከዛሬ በፊት አልሰማሃቸውም።

8
 כִּי אֲנִי הָיִיתִי וְלֹא-הָיָה אֵל אֲחֵרִים וְלֹא-הָיָה אֵל אֲחֵרִים וְלֹא-הָיָה אֵל אֲחֵרִים וְלֹא-הָיָה אֵל אֲחֵרִים
 ምክንያቱም -በ-ጆሮ -እና-ከፈተ አይ- ከ-ያ-ጊዜ ደግሞ አወቀ አይ- ደግሞ ሰማ አይ- ደግሞ
[H0241](#) [H3808](#) [H1571](#) [H3045](#) [H3808](#) [H1571](#) [H8085](#) [H3808](#) [H1571](#)

וְיִשְׁמַח וְיִשְׂמַח וְיִשְׂמַח וְיִשְׂמַח וְיִשְׂמַח וְיִשְׂמַח וְיִשְׂמַח וְיִשְׂמַח וְיִשְׂמַח
 — አይ-ጠራ ሆድሽ and-transgressor in-የእሱ-betraying in-የእሱ-betraying አወቀ
[H7121](#) [H0990](#) [H6586](#) [H0898](#) [H0898](#) [H3045](#)

አልሰማህም፣ አለወቅህም፣ ጆሮህ ከጥንት አልተከፈተችም፤ አንተ ፈጽሞ ወንጀለኛ እንደ ሆንህ ከማኅፀንም ጀምረህ ተላላፊ ተብለህ እንደተጠራህ አውቁአለሁና።

9
 הַכֹּרֵתִי לְךָ וְלֹא-הָיָה אֵל אֲחֵרִים וְלֹא-הָיָה אֵל אֲחֵרִים וְלֹא-הָיָה אֵל אֲחֵרִים
 -እና--እና-ቀረጡ ከሰከ — I-restrain የእንተ-praise ቁጣው ረዘሙ ሰም -በ-ምክንያት
[H3772](#) [H1115](#) [H2413](#) [H8416](#) [H0639](#) [H0748](#) [H8034](#) [H4616](#)

ስለ ስሜ ቀጣጤን አዘገያለሁ፣ እንዳለጠፋህም ስለ ምስጋናዬ እታገሃለሁ።

10
 אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
 መከራ-የ-እኔ -ከ-furnace-of ይመርጣል ብር አይ- I-have-refined-you -እና-አሁን
[H6040](#) [H3564](#) [H0977](#) [H3701](#) [H3808](#) [H6884](#) [H2009](#)

እነሆ፣ አንጥራሃለሁ ነገር ግን እንደ ብር አይደለም፤ በመከራም እቶን ፈትኜሃለሁ።

11
 אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
 ሰጠ አይ- ሌላ ክብር -እና-ጀመረ -እና-እንዴት ምክንያቱም አደረገ -በ-ምክንያት -በ-ምክንያት
[H5414](#) [H3808](#) [H0312](#) [H3519](#) [H4616](#) [H4616](#)

ስለ እኔ፣ ስለ ራሴ አደርገዋለሁ ስሜ ተነቅፎአልና፤ ክብሪንም ለሌላ አልሰጥም።

12
 אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
 -ያ-በኋላ እኔ ደግሞ- -ያ-መጀመሪያ እኔ አሱ እኔ -እና-ጠራ እስራኤል ያዕቆብ -ወደ ሰማ
[H0314](#) [H0589](#) [H0637](#) [H7223](#) [H0589](#) [H1931](#) [H0589](#) [H7121](#) [H3478](#) [H3290](#) [H0413](#) [H8085](#)

ያዕቆብ ሆይ፣ የጠራሁህም እስራኤል ሆይ፣ ስማኝ፤ እኔ ነኝ፤ እኔ ፊተኛው፤ ነኝ እኔም ሌላኛው ነኝ።

13
 אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
 -ወደ እኔ -እና-ጠራ -ያ-ሰማይ spread-out ቀኝ -ያ-ምድር እሱ-ነበረ-founded እጅ ደግሞ-
[H0413](#) [H0589](#) [H7121](#) [H8064](#) [H2946](#) [H3225](#) [H0776](#) [H3245](#) [H3027](#) [H0637](#)

יְדַבֵּר
 አብሮ
 አወቀ
[H5975](#)

እጄም ምድርን መሥርታለሁ ቀኝም ሰማኝን ዘርገታለሁ፤ በጠራኋቸው ጊዜ በእንደነት ይቆማሉ።

14
 אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
 አደረገ -እና-ወደደ እግዚአብሔር እነዚህ)እና(-እና-ነገረ — ማን ሰማ ሰማ ሁሉ -እና-ሰበሰበ
[H0157](#) [H3068](#) [H0428](#) [H0853](#) [H5046](#) [H4310](#) [H8085](#) [H3605](#) [H6908](#)

כְּשֵׁי
 ከሥድም
[H3778](#)
 וְיִשְׂמַח
 ከንድች-
[H2220](#)
 כְּבִלְכֵם
 ባቤል
[H0894](#)
 חֶפְצִי
 His-pleasure
[H2656](#)

እናንተ ሁሉ፡ በአንድነት ተሰብስባችሁ ስሙ፤ ከአንድ ይህን የተናገረ ማን ነው? እግዚአብሔር የወደደው ፈቃዱን በባቢሎን ላይ ያደርጋል፤ ክንዱም በከለዳውያን ላይ ይሆናል።

ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡
መንገድ	-እና-ይሰልጣል	መጣ	-እና-ጠራ	ደግሞ-	-እና-ተናገረ	እኔ	እኔ
H1870		H0935	H7121	H0637	H1696	H0589	H0589

እኔ ራሴ ተናገራለሁ፤ እኔ ጠርቼዋለሁ፤ አምጥቼዋለሁ፤ መንገዱም ትከናወንለታለች።

እኔ	እኔ	እኔ	እኔ	እኔ	እኔ	እኔ	እኔ	እኔ	እኔ	እኔ	
እኔ	እኔ	-እና-ሆነ	-በ-ጊዜ	-እና-ተናገረ	-በ-secret	ራስ	እኔ-	-ያ-ይህ	ሰማ	-ወደ	አቀረበ
H0589	H8033	H1961	H6256	H1696			H3808	H2063	H8085	H0413	H7126

ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡
—	መንገድ	እኔ	እኔ
	H7307	H7971	H3069

ወደ እኔ ቅረቡ ይህንም ስሙ፤ እኔ ከጥንት ጀምሮ በስውር አልተናገርሁም፤ ከሆነበት ዘመን ጀምሮ እኔ በዚያ ነበርሁ፤ አሁንም ጌታ እግዚአብሔርን መንገድ ልከውኛል።

ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡						
to-profit	-ለ-teach	አምላክ	እግዚአብሔር	እኔ	እስራኤል	ቅዱስ	ቤዛ	እግዚአብሔር	-እና-አለ	እንዲህ
H3276	H3925	H0430	H3068	H0589	H3478	H6918		H3068	H0559	H3541

ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡
-እና-ሄደ	መንገድ	እኔ-trod
H3212	H1870	H1869

ታዳጊ፡ የእስራኤል ቅዱስ፡ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል ። እኔ የሚረባህን ነገር የማስተምርህ በምትሄድባትም መንገድ የምመራህ አምላክህ እግዚአብሔር ነኝ።

ጸጋጋ፡								
-ያ-ባሕር	-ያ-ክምር	ጽድቅ	ሰላም	-ያ-ወንዝ	-እና-ሆነ	ትእዛዝ	you-had-listened	ብቸኛ
H3220	H1530	H6666	H7965	H5104	H1961	H4687	H7181	H3863

ትእዛዜን ብትሰማ ዳር፡ ሰላምህ እንደ ወንዝ ጽድቅህም እንደ ባሕር ሞገድ በሆነ ነበር፤

ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡						
እኔ-	like-its-grains	-ከ-ውስጥህ	and-the-offspring-of	ዘር	-እና-እንደ-አስር	-እና-ሆነ	
H3808	H4579	H4578	H6631	H2233	H2344	H1961	

ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡
ፊት-የ	ሰማ	-እና-አጠፋለሁ	እኔ-	-እና--እና-ቀረጡ
H6440	H8034	H8045	H3808	H3772

ዘርህም እንደ አሸዋ የሆድህም ትውልድ እንደ ምድር ትቢያ በሆነ ነበር፤ ስሙም ከፊቱ ባልጠፋና ባልፈረሰ ነበር።

ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	
-እስከ	ወጣ	-ያ-ይህ	ሰማ	-እና-ነገረ	singing	ድምፅ	ከሥዴም	እሸናለሁ	ባቤል	ወጣ
H5704	H3318	H2063	H8085	H5046	H7440		H3778	H1272	H0894	H3318

ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡	ጸጋጋ፡
ያዕቆብ	ባሪያ	እግዚአብሔር	ቤዛ	-እና-አለ	-ያ-ምድር	-እና-h-መካከል
H3290	H5650	H3068		H0559	H0776	

ከባቢሎን ውጡ ከከለዳውያንም ከብልሉ፤ በእልልታ ድምፅ ተናገሩ ይህንም ንገር እስከ ምድርም ዳርቻ ድረስ አውሩ። እግዚአብሔር ባሪያውን ያዕቆብን ታድጎታል በሉ።

וַיִּבְקַע-	לְמוֹ	הַיָּד	מִצּוּר	מַיִם	הַחֲלִיכִים	בְּתַרְבוֹת	צָמְאוּ	וְלֵא	21
-እና-ቀደደ	—	flowing-ውሃዎች	-ያ-rock	ውሃ	-እና-ሄደ	in-the-deserts	-እና-thirsted	እይ-	
H1234		H5140	H6697	H4325	H3212	H2723	H6770	H3808	

מַיִם:	וַיִּזְבּוּ	צוּר
ውሃ	የሚፈስ	-ያ-rock
H4325	H2100	H6697

በምድር በዳ በኩል በመራቸው ጊዜ አልተጠሙም፤ ወኃንም ከዓለቱ ውስጥ አፈለቀላቸው። ዓለቱንም ሰነጠቀ ወኃውም ፈሰሰ።

ס	לְרִשְׁעִים:	יְהוּדָה	אֲמַר	שְׁלֹמֹם	אֵין	22
—	-እንደ-ክፉ	እግዚአብሔር	-እና-አለ	ሰላም	-እና-የሰላም	
	H7563	H3068	H0559	H7965	H0369	

ለክፉዎች ሰላም የላቸውም ይላል እግዚአብሔር።